



የ 2019-20 ኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የፊርማ ቅጽ
2019-20 ACPS Signature Form
 እባክዎ የዚህን ቅጽ ሁለቱንም ገጾች ይመልከቱ።
እባክዎ በእንግሊዘኛ ብቻ ይጻፉ!

Student Name: _____ **Grade:** _____

የተማሪው ስም: _____ የክፍል ደረጃ: _____

School: _____

ትምህርት ቤት: _____

Parent/Guardian Name: _____ **Date Form Completed:** _____

የወላጅ/የአሳዳጊ ስም: _____ ቅጹ የተሞላበት ቀን: _____

ከታች የተጠቀሰው እያንዳንዱ ክፍል የሚመለከተው በዚህ ቅፅ ላይ የቀረቡትን ነገሮች፣ በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የቤተሰብ መመሪያ መፅሀፍ ወይም በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የተማሪዎች ባህሪ ደንቦች ነው። ከፈርማ በኋላ እባክዎን ተማሪው ትምህርት ከጀመረበት ቀን ጀምሮ ባሉት ሁለት ሳምንታት ውስጥ ለተማሪው ትምህርት ቤት ይመልሱ።

እድሜያቸው የደረሱ ተማሪዎች እና በህጉ ነፃ የወጡ (ኢማግኒፔት ደንብ) “ወላጅ/ አሳዳጊ፣ በሚለው ቦታ ላይ መፈረም ይችላሉ።”

Section A: Student Code of Conduct ክፍል ሆኖ የተማሪ የስነ ምግባር ደንብ

የተማሪዎች የስነ ምግባር ደንብ ለእያንዳንዱ ቤተሰብ ለአዲሱ ዓመት መቀበያ በተዘጋጀው ፋይል ውስጥ ተካትቶ ይሰጣል። ይህንን ቅጽ በመፈረምና መልሶ በመላክ ወላጆችና አሳዳጊዎች በህገ መንግስቱ፣ በአሜሪካ ህጎች፣ በቨርጂኒያ ህጎች ላይ ያላቸውን የጥበቃ መብቶች እንዳልተውና ይልቅም በግልጽ እንደሚይዟቸው ያረጋግጣሉ። ወላጅ በትምህርት ክፍሉ ፖሊሲዎችና ውሳኔዎች ላይ ተቃውሟቸውን የመግለጽ መብት አላቸው። በህግ የሚጠየቀው የተማሪዎች የስነ ምግባር ደንብ ለተማሪዎች በከምግብር ሃላፊነት በሚሰማው መንገድ የመጠቀም ፖሊሲ፣ በትምህርት ገበታ ላይ የግድ መገኘትን፣ የተማሪ ስነ ምግባር ፍትሃዊነትና ልቀት ደረጃ ፖሊሲ ፣ የጥቃት ማሳወቂያ ቅጽና የክብር ደንብ የተመለከቱ መመሪያዎችንና ደንቦችን ያካተተ ነው። ወላጆች የተማሪዎችን የስነ ምግባር ደንብንና አስገዳጅ በትምህርት ገበታ ላይ የመገኘት መመሪያዎችን በመተግበር ረገድ ኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. ትምህርት ቤቶችን የማገዝ ግዴታ አለባቸው። ወላጆች የስነ ምግባር ደንቡን የመረዳት፣ ተገቢ የሆነውን የተማሪ ባህሪ የማበረታታት፣ ተማሪዎችን ስነ ምግባር በማስያዝ ትምህርት ቤቱን የማገዝ፣ እንዲሁም ስነ ምግባርና በትምህርት ገበታ ላይ መገኘትን በተመለከተ ለመነጋገር ከተጠየቁ ከትምህርት ቤቱ ስራተኞች ጋር የመገናኘት ግዴታ አለባቸው። በተጨማሪም ወላጆች ኃላፊነታቸውን እንደሚያውቁ የሚያሳይ ማረጋገጫ እንዲፈረም ህጉ ያስገድዳል።

Parent/Guardian Signature: _____

የወላጅ ወይም አሳዳጊ ፊርማ:

Student Signature: _____

የተማሪ ፊርማ:

Section B1: Student Directory Information (FERPA) ክፍል ለ፣ የተማሪ መረጃ ማውጫ

የዳይሬክተር መረጃዎች የሚያካትተው የተማሪው ስም፣ አድራሻ፣ ትምህርት ቤት ፣ ፎቶ፣ ሽልማት እና ክብር ወዘተ (የተማሪውን የሶሻል ስኬቶች ቁጥር አያካትትም።) የዳይሬክተር መረጃዎች ዋናው አገልግሎት የተማሪ መረጃ ከትምህርት ቤቱ ጋር በተገናኘ ህትመቶች እንዲወጣ ማድረግ ነው። የተማሪ የዳይሬክተር መረጃዎች በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የቤተሰብ መፅሄት በገፅ 3 ላይ ይገኛል በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. ያለፀሁ ስምምነት የዳይሬክተር መረጃዎች ማሳወቅ ይችላል ወላጅ/ አሳዳጊ ከታች መረጃው እንዳይሰጥ ካላወቀ በስተቀር።

_____ **Do NOT** release the student’s directory information, except as required by state or federal law, from September 1, 2019 to September 15, 2020. I understand this means that information about and photographs featuring the student will be excluded from school publications such as yearbooks, honor roll listings, and printed graduation/sports/theatrical programs.

በስቴት እና በፌዴራል ህግ መሰረት ካልሆነ በስተቀር ከሴፕቴምበር 1፣ 2019 እስከ ሴፕቴምበር 15፣ 2020 ድረስ የተማሪውን የዳይሬክተር መረጃዎች ለሌላ ወገን አታስራጩ። ይህ ማለት ስለተማሪው መረጃ እና የተማሪው ፎቶግራፍ ከትምህርት ቤቱ ህትመት ላይ አይወጣም ማለትም በዓመታዊ መፅሄት፣ በክብር ስም ዝርዝር፣ እና በምረቃ/ ስፖርት/የቲያትር ፕሮግራሞች ህትመት ጭምር።

Section B2: PTA Directories and School-Related Organizations ክፍል B2፣ የፒ.ቲ.ኤ. ማውጫ እና ከትምህርት ቤቱ ጋር የተገናኘ ድርጅቶች

የብዙ ትምህርት ቤት ፒ.ቲ.ኤ. እና ከትምህርት ቤቱ ጋር የተገናኘ ድርጅቶች ዓመታዊ የቤተሰብ ዳይሬክቶሪዎች ያወጣሉ። ነገር ግን የወላጅ/አሳዳጊ በፅሁፍ ስምምነት ካላገኘ በስተቀር በቨርጂኒያ ህግ መሰረት ማንኛውም ትምህርት ቤት የተማሪውን የመኖሪያ አድራሻ፣ የስልክ ቁጥር ወይም ኢሜል አድራሻ መግለፅ አይችልም።(በህግ ካልተገደደ ወይም በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የቤተሰብ መፅሄት በገፅ 3 ላይ በተጠቀሰው መሰረት ካልሆነ በስተቀር።)

_____ **YES, ACPS may** release the student/family telephone number and email address to PTAs, booster organizations, and other school-related organizations from September 1, 2019 to September 15, 2020.

አዎ፣ ኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የተማሪ/ቤተሰብ ስልክ ቁጥር እና ኢሜል አድራሻ ለፒ.ቲ.ኤ.፣ ማጠናከሪያ(ቡስተር) ድርጅቶች እና ከትምህርት ቤት ጋር ለተገናኙ ድርጅቶች ከሴፕቴምበር 1፣ 2019 እስከ ሴፕቴምበር 15፣ 2020 ድረስ ማስተላለፍ ይችላል።

Section C: Media Participation ክፍል ሐ፣ በመገናኛ ብዙኃን ላይ መሳተፍ

በትምህርት ዓመቱ በመሉ የልጅዎ ት/ቤት ወይም ኤ ሲ ፒ ኤስ የልጅዎን ፍቶዎች ወይም ቪዲዮዎች ፣ የእርሱን ወይም የእርስዎን የጥበብ ስራ ወይም የክፍል ስራ ፣ የልጅዎን ፅሁፍ ውጤት ፣ ወይም ከክፍል ውስጥ ውይይት የተገኘ ጥቅስ ፣ ትምህርታዊ መግለጫዎች ለሌላ ወገን ለማስራጨት ሊፈልግ ይችላል። ይህም በኤ ሲ ፒ ኤስ ድረ ገጽ ላይ ምስል ፎቶ ማስቀመጥ ፣ በኤ ሲ ፒ ኤስ ማህበራዊ ሚዲያ ቪዲዮ ማስራጨት፣ ወይም ለሌላ ሦስተኛ ወገን የአካባቢውና የብሔራዊ መገናኛ ብዙሃን (ቴሌቪዥን፣ አንላይን ፣ እና የፅሁፍ ህትመቶችን) ጭምር ማስተላለፍ ። በሚቀጥለው መስመር ላይ ምልክት ካደረጉ የልጅዎን መረጃ ለሌላ ወገን ለእነዚህ ጉዳዮች አናስራጩም ።

_____ **Do NOT** use my child’s photograph, image, voice, writings, classwork or artwork in any of the ways described above from September 1, 2019, to September 15, 2020.

የልጄን ፎቶ ፣ ምስል፣ ድምፅ፣ የክፍል ውስጥ ስራ ወይም የጥበብ ስራ በማናቸውም እላይ በተጠቀሱት መንገዶች ከሴፕቴምበር 1 ቀን 2019 እስከ ሴፕቴምበር 15 ቀን 2020 ድረስ እንዳትጠቀሙበት።

Section D: Responsible Use for Technology and Social Media ክፍል መ፣ ኃላፊነት በሚሰማው መልክ ቴክኖሎጂንና ማህበራዊ መገናኛ ብዙኃንን መጠቀም

ቴክኖሎጂንና የማህበራዊ መገናኛ ብዙኃንን ኃላፊነት በሚሰማው መንገድ የመጠቀም ፖሊሲዎች በተማሪዎች የስነ ምግባር ደንብ ውስጥ ይገኛሉ። እባክዎ ይመልከቷቸውና ከዚህ በታች ይፈርሙ።

Parent/Guardian Signature: _____

የወላጅ ወይም አሳዳጊ ፊርማ፣

እንደ ተማሪነቱ በተማሪዎች የስነ ምግባር ደንብ ውስጥ የሚገኙትን የቴክኖሎጂና ድረ ገጽ አጠቃቀም መመሪያዎችን ለማክበር እስማማለሁ።

Student Signature: _____

የተማሪ ፊርማ፣

Section E: Student Record Information ክፍል ሠ፣ የተማሪ የምዝገባ መረጃ

(ለሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት ወላጆች ፤ ለዘጠኝ 12ኛ ክፍል ተማሪዎች ብቻ)

በ 2001 የወጣው “ማንም ልጅ ወደ ኃላ አይተውም” ህግ አንቀጽ 9528 ላይ እንደተደነገገው፣ የትምህርት ቤት አስተዳዳሪዎች ለወታደር መልማዮችና ለከፍተኛ ትምህርት ተቋማት በሚጠይቁበት ጊዜ የሁለተኛ ደረጃ ተማሪዎችን ስም፣ አድራሻና የስልክ ቁጥር መስጠት አለባቸው። ሆኖም ወላጆች (ወይም እድሜው 18 የሆነ ተማሪ ወይም በህግ ራሱን ችሎ እንዲኖር የተፈቀደለት ታዳጊ ከሆነ ተማሪው ራሱ) የተማሪው ስም፣ አድራሻና ስልክ ቁጥር በቅድሚያ የጽሁፍ ፈቃድ ሳይቀርብ እንዳይሰጥባቸው መጠየቅ ይችላሉ። ኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. በዚህ ቅጽ የልጅዎ መረጃ ይፋ እንዳይደረግ የመጠየቅ መብትዎን እያሳወቁዎት ነው። ከዚህ በታች ካሉት አማራጮች ውስጥ አንዱን ካልመረጡ በትምህርት ዘመን 2019-20 ውስጥ የወታደር መልማዮች፣ ስራ ቀጣሪ ሊሆኑ የሚችሉ አካላት ወይም የከፍተኛ ትምህርት ተቋማት በሚጠይቁበት ጊዜ የልጅዎ መረጃ ይፋ ይደረጋል።

Please check any of these groups if you **do NOT** want them to receive your child’s information:

እባክዎ ከሚከተሉትን ቡድኖች መካከል የልጅዎ መረጃ እንዳይላክላቸው የሚፈልጉት ላይ ምልክት ያድርጉባቸው።

_____ **Do NOT** release my child’s information to **Military Recruiters**

የልጅ መረጃ ለወታደር መልማዮች እንዳይሰጥ

_____ **Do NOT** release my child’s information to **Colleges/Other Educational Institutions**

የልጅ መረጃ ለኮሌጆችና ለሌሎች የትምህርት ተቋማት እንዳይሰጥ

_____ **Do NOT** release my child’s information to **Prospective Employers**

የልጅ መረጃ ስራ ቀጣሪ ሊሆኑ ለሚችሉ አካላት እንዳይሰጥ

Section F: Book Contract ክፍል ረ፣ የመጽሐፍ ውል

በትምህርት ቤቱ በተወሰነው መሰረት ያልተመለሱ፣ ከጥቅም ውጪ የሆኑ፣ የጠፉ ወይም ያለ አግባብ ጥቅም ላይ የዋሉ የመማሪያ መጽሐፍት ወይም ከቤተ መጽሐፍት በውሳኔ የወጡ መጽሐፍትን በሙሉ ወይም በከፊል ለመተካት ወይም ገንዘብ ለመክፈል እንዲሁም አለአግባብ በማስረጃት ወይም በመጠቀም የደረሰባቸውን ጉዳት በሙሉ ለመክፈል እስማማለሁ።

Parent/Guardian Signature: _____

የወላጅ ወይም አሳዳጊ ፊርማ፣

Section G: School Bus Regulations ክፍል ሰ፣ የትምህርት ቤት አውቶቡስ ደንቦች

የትምህርት ቤት አውቶቡስ ደንቦች በኤ.ሲ.ፒ.ኤስ. የቤተሰቦች መመሪያ ገጽ 4 ላይ ይገኛሉ። የትምህርት ቤት አውቶቡስ የሚጠቀሙ ልጆች መከተል ያለባቸውን ደንቦች አንብቤ የተረዳሁ ሲሆን ልጄ በትምህርት ቤት አውቶቡስ ውስጥ ለሚያሳየው ባህሪ ሙሉ ሃላፊነቱን ለመውሰድ እስማማለሁ።

Parent/Guardian Signature: _____

የወላጅ ወይም አሳዳጊ ፊርማ፣

የትምህርት ቤት አውቶቡስ የሚጠቀሙ ልጆች መከተል ያለባቸውን ደንቦች አንብቤ የተረዳሁ ሲሆን እንደተሳፋሪነቴ መመሪያዎቼን ለማክበር እስማማለሁ።

Student Signature: _____

የተማሪ ፊርማ፣

Section H: Family Life Education የቤተሰብ ሕይወት ትምህርት

FACPS መተዳደሪያ ደንቦች በትምህርት ዓመቱ ውስጥ በሚኖሩት ጊዜያት ሁሉ የሚሰጠውን የቤተሰብ ሕይወት ትምህርት (Family Life Education (FLE)) የያዘውን ማቴሪያል ለመምረጥ ለተማሪ ፈቃድ ይሰጣል። በቤተሰብ ሕይወት ትምህርት መርኃግብር ውስጥ ጥቅም ላይ የሚውሉት ትምህርቶች ለክለሳ በልጅዎት ትምህርት ቤት ውስጥ በሚገኘው የቤተ መጽሐፍት የሚዲያ ማዕከል ውስጥ፣ እና በ Charles E. Beatley, Jr., Central Library, በ5005 Duke Street የሚገኘው ውስጥ ይገኛሉ። ከዚህ ሥርዓተ ትምህርት ጋር የሚገናኙት ሁሉም የሁለተኛ ደረጃ ትምህርታችንን መረጃዎች በ T.C. Williams ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት እና በ T.C. Williams Minnie Howard ምድረ ግቢ ውስጥ ይጠበቃሉ። ከእነዚህ መረጃዎች የትኛውንም ለማየት፣ እባክዎትን የቤተሰብ ሕይወት ትምህርት መምሪያ ክፍልን (Family Life Education Department) ያግኙ። በቤተሰብ ሕይወት ትምህርት ውስጥ ለመቆየት በእርስዎ በኩል ምንም ማድረግ የሚጠበቅብዎት ነገር የለም።

ልጅዎን በቤተሰብ ሕይወት ትምህርት ማቴሪያል ውስጥ እንዲሳተፍ የማይፈልጉ ከሆነ እባክዎትን ከዚህ በታች ምልክት ያድርጉ፡-

_____ Please **exempt my child** from participation in the Family Life Education material.

እባክዎትን ልጄ በቤተሰብ ሕይወት ትምህርት ማቴሪያው ውስጥ እንዳይሳተፍ ይለፉት።

Parent/Guardian Signature: _____

የወላጅ ወይም አሳዳጊ ፊርማ፣